

说明书菲林制作单

物料编码	16163000A16029
型 号	YL1566S 客型 SDM-WD3438BG
名 称	英阿文说明书, 阿文从后面翻
印刷颜色	黑色印刷
材 料	80g双胶纸
尺 寸	210*145mm
设计/日期	郭志祥 2018-4-8

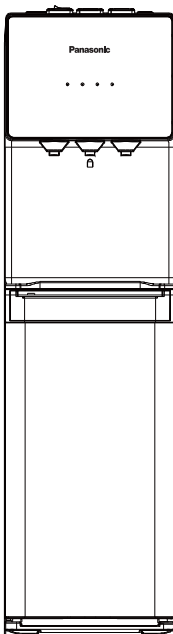
Panasonic®

Operating Instructions

Water Dispenser (Household use)

Model No. SDM-WD3438BG/F

Thank you for purchasing the Panasonic product



CONTENTS

• CARING FOR THE ENVIRONMENT	2
• SAFETY INSTRUCTIONS	2-4
• PART NAME	5
• MACHINE INSTALLATION	6
• GETTING STARTED	6
• OPERATION INSTRUCTION	7
• TROUBLE SHOOTING	7-8
• CLEANING	8
• TECHNICAL SPECIFICATIONS	9

* The picture is only for illustration.

-
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions before using this product.
 - Please keep product purchase documents like invoice copy with this operating instructions manual for warranty claim purpose.

Caring for the environment

Disposing of the packaging



Please recycle where possible (e.g. cardboard, plastic bags, adhesive tape and polystyrene) and make sure you dispose of all other packing materials safely.

Keep the packaging out of the reach of babies and young children, to avoid injury or suffocation.

Before disposing of your old appliance

Please follow either the disposal instructions from the manufacturer of the old appliance, or local disposal regulations for the appliance. Where this is not available, please follow the three step instructions below.

1. Remove the plug from the socket.
2. Cut the supply cord off, and safely dispose of it with the mains plug still attached.
3. Until the old appliance is collected, or you take it to a Recycling Centre, make sure it's out the reach of small children.
 - Remove all sealing materials from the door and leave all the shelves and drawers in place. This way, children are less likely to climb in and become trapped.

Safety instructions

Do not	Indicates the appliance must be earthed to prevent electric shock
Make sure you do this	Do not take apart



Indicates risk of death or serious injury.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use a multiple socket adaptor and plug several appliances into the same socket adaptor.

- This can cause overheating, fire or short circuit.

Do not pinch, knot, or bend the supply cord, or place heavy objects on it.

- This increases the risk of fire or electric shock. If the supply cord or plug of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Do not unplug the machine by pulling on the supply cord.

- This can damage to the supply cord. Always grip the plug and pull firmly from the socket.

Do not spray inflammable gas near the machine.

- This can cause explosion or fire.

Do not spray water onto or into the machine.

- This can cause fire or electric shock.

Do not touch the power plug with wet hands.

- This can cause electric shock.

Do not install the machine in a damp place, or where it may come into contact with water.

- Deteriorated insulation of electrical parts can cause short circuit, electric shock or fire.

Do not store volatile or flammable substances in the machine.

- Flammable substances such as benzene, thinners, alcohol, ether and Liquid Petroleum Gas (LPG) can cause explosions.

Do not store pharmaceuticals or other temperature-sensitive products in the machine.

- You should not store products that require strict temperature controls in the machine.

Do not let children climb, swing or hang on the machine door.

- This can cause serious injury, as well as damaging the machine.

Do not operate the machine in the presence of explosive fumes or flammable gas.

- This can cause explosion or fire.

Do not store petrol or other flammable liquids and vapours in the machine, or use them near the appliance.

- This can cause explosion or fire.



Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



Do not try to disassemble, repair or modify the machine yourself.

- You may injure yourself – or others – with burns or electric shock, or damage the machine. If your appliance needs alterations or repair, please consult authorized service centre.



Ensure that the machine is plugged into an earthed mains socket. DO NOT plug into an unearthed mains socket.



Make sure the supply cord and plug are not squashed or damaged.

- A damaged power plug or cord can cause short-circuit, fire or electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **DO NOT ATTEMPT TO REPLACE IT YOURSELF.**

Remove any dirt or dust from the plug's pins before connecting to the power supply.

- Dust build-up on the plug can cause insulation failure, especially in humid conditions. This can cause short circuit, fire or electric shock. Unplug the supply cord and wipe it with a dry cloth. Never use a wet or damp cloth.

Plug your appliance into the socket, making sure the connection is secure.

- A loosely connected power plug can cause fire or electric shock.

Install the machine in a well-ventilated area.

- The more refrigerant there is in an appliance, the larger the room it should be installed in. If there's a refrigerant fluid leak, and the appliance is in a small room, the build up of combustible gases is more likely. This can cause fire or explosion. As a guide, for every 8 g of coolant, you'll need at least 1 cubic metre of space in the room. The data plate inside the appliance tells you how much refrigerant your machine contains.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

The refrigerant (R134a) used in the machine and they also require special disposal procedures.

- Before you dispose of the appliance, make sure none of the pipes on the back are damaged. Refrigerant or gas leaks can cause fire or explosion.
- Do not damage the refrigerant circuit.

Unplug the machine before cleaning and servicing.

- Failure to do this can cause electric shock.

If you smell burning or see smoke coming from the machine, disconnect the power immediately and please consult authorized service centre.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

The appliance must not be cleaned by a water jet.

The appliance is suitable for indoor use only.

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance must not be immersed.

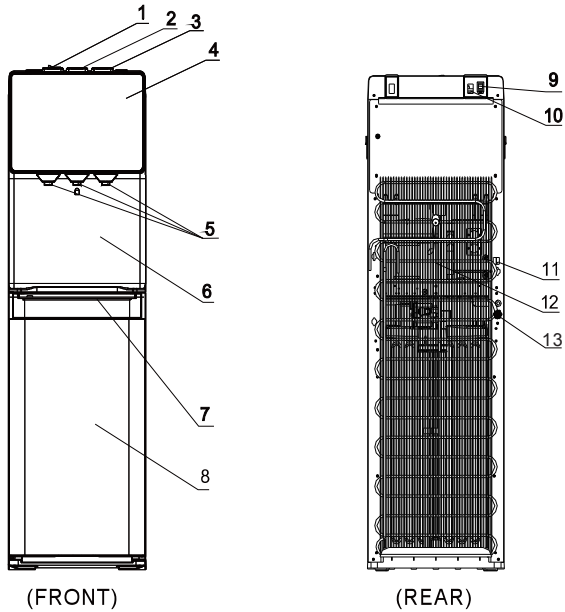
This series model can satisfy the need of tea & coffee and making drinking. It must be used indoor only.

With adoption of distinctive thermal isolation technology, this machine can minimize thermal exchange between hot & cold water.

Warning do not damage the refrigerant circuit.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Part name



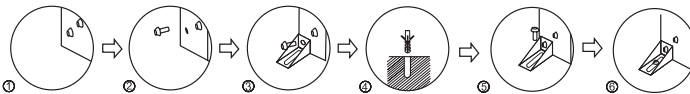
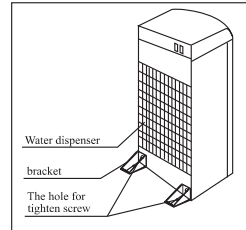
NO.	PART NAME	NO.	PART NAME
1	Push button of hot water	8	Door
2	Push button of normal water	9	Heating switch
3	Push button of cold water	10	Cooling switch
4	Panel	11	Power cord
5	Spout	12	Condenser
6	Front carapace	13	Outlet of hot water
7	Drip tray and grid		

Standard Accessories : Operating Instructions -1 N, Screw -2 N, Plug-2 N, Plastic Bracket-2 N.

NOTE: This machine is suitable for bottle of 3 or 5 gallons. Don't use unhealthy hard water.

Machine Installation

- 1-2. Loosen the screw of the left & right bottom angle just as shown in picture.
3. Use the screw to fix the bracket on the left & right bottom angle of the water dispenser.
4. To drill a pilot hole in concrete by Drill machine that is suitable with the plug.
 - Plug size : Diameter- 5.8 mm, Length-24.8 mm
 - Hole size : Diameter- 6.0 mm, Length-25.0 mm
5. Remove concrete debris. Insert the plug into the concrete hole, if it is difficult to enter, use a hammer to insert it until it becomes flat with the concrete surface.
6. Put the screw in the plug and tighten.



WARNING! To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

Getting started

Locate Dispenser

1. Place dispenser upright.
2. Locate dispenser on a hard and level surface in a cool shaded location near a grounded wall outlet.

Notice: Do NOT plug in power cord yet.

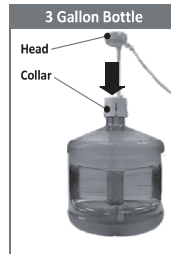
3. Position dispenser so the back is at least 20cm from wall and there are at least 20cm of clearance on both sides.

Assemble

1. Remove drip tray from door and place the grid on top.
2. Snap drip tray and grid assembly into door.

Install Water Bottle

1. Open dispenser door.
2. Place probe assembly on probe hanger.
3. Place fresh bottle outside of cabinet.
4. Remove entire plastic cap from top of bottle.
5. Clean outside of new bottle with a cloth.
6. Place probe into bottle.
7. Slide collar down until it clicks in place.
8. Push head down until tubes hit bottom of bottle.
9. Slide bottle into cabinet and close door.



Provide Electricity

Plug cord into a properly grounded wall outlet. At this time the pump will begin to move water from the bottle to the hot and cold tanks. It will take up to 12 minutes to fill the tanks for the first time. During this period the pump will run continuously. This is normal.

Activate Heating & Cooling

Notice: This unit will not dispense hot or cold water until the switches are activated. To activate, push top side of power switches in to start heating and cooling water.

- If you do not want to heat water, push bottom side of red switch OFF.
- If you do not want to cool water, push bottom side of green switch OFF.

Operation instruction

This unit has been tested and sanitized prior to packing and shipping. During transit dust and odors can accumulate in the tank and lines. Dispense and dispose at least one quart of water prior to drinking any water.

Dispensing Cold Water

After setup, it will take up to 1 hour to get water to maximum cold temperature. During this time the compressor could run continuously. This is normal.

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below spout.
2. Depress cold water control downward to start cold water flow.
3. Release control once desired fill level is achieved.

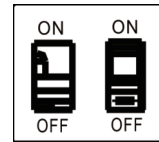
Dispensing Normal Water

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below spout.
2. Depress normal water control downward to start normal water flow.
3. Release control once desired fill level is achieved.

Dispensing Hot Water

After setup, hot water will be available in 15-20 minutes.

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below spout.
2. The hot water button is equipped with a child safety lock that reduces the risk of hot water being dispensed accidentally or by small children. To dispense hot water, slide the safety lock to the left, then push/hold the dispensing button until the desired amount of water has been dispensed, then release. The hot water temperature is more than 85 °C, be careful your hands from scalding..



Slide Child Safety Lock to the left then push button.

Changing Bottles

A flashing red light on your function lights alerts you when your bottle is empty. Replace the bottle as soon as possible

Notice: Do not dispense hot, normal or cold water if the red light is flashing as you could empty the tanks and cause the dispenser to overheat.

1. Open dispenser door.
2. Slide empty bottle out of cabinet.
3. Remove probe assembly from empty bottle. Place probe assembly on probe hanger.
4. Set empty bottle aside.
5. Place fresh bottle outside of cabinet. Remove entire plastic cap from top of bottle. Clean outside of new bottle with a cloth.
6. Place probe into bottle. Slide collar down until it clicks in place. Push head down until tubes hit bottom of bottle.
7. Slide bottle into cabinet and close door.

Trouble shooting

Water is leaking.

Unplug dispenser, remove bottle and replace it.

No Water is coming from the spout.

-Make sure the bottle is not empty. If empty, replace it.

-Make sure to completely depress the pushbutton controls.

Trouble shooting

Cold water is not cold.

- It takes up to one hour after setup to dispense cold water.
- Make sure the power cord is properly connected to a working outlet.
- Make sure the back of the dispenser is at least 20cm from a wall and there is free airflow on all 20cm sides of the dispenser.
- Make sure green power switch on the back of dispenser is ON.
- If water still isn't cold, please ask for the service agent for assistance.

Hot water is not hot.

- It takes 15-20 minutes after setup to dispense hot water.
- Make sure the power cord is properly connected to a working outlet.
- Make sure red power switch on the back of dispenser is ON.

Dispenser is Noisy

- Make sure the dispenser is positioned on a level surface.

Cleaning

To avoid accident, cut off the power supply before operation according to the following instruction.

1.The machine had been disinfected before dispatch from factory.

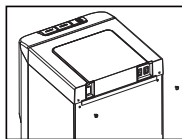
Clean the dispenser prior to installing a full bottle of water for the first time.

2.Cleaning and draining instruction:

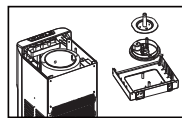
- a) Before cleaning, make sure the power switch is in the (OFF) position and unplug the water dispenser.
- b) Twist out the two screws①, then take down top cover, cold tank cover and separator②.
- c) Fill 0.6 gallons pure water into cold tank to clean it.
- d) Place a large water bucket beneath the drain outlet which is on the back of water dispenser, then remove the drain cover and drain the water③.
- e) Reposition the drain cover, separator, cold tank cover and top cover after draining. Ensure the pipe and wires are connected properly, then you can use the machine normally.

Attention: 1) The cleaning must be under the guidance of professional staff.

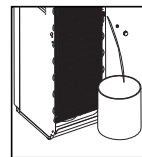
2)The dispenser heats water to a temperature of approximately 85°C. It can cause severe burns. Please operate it carefully.



①



②



③

3.Sanitizing

The machine should be disinfected with the disinfectant separately bought from drugstore or marketplace according to the instruction manual of the disinfectant and then clean it with water (see cleaning and draining instruction). Generally this should be done every three months.

4.To remove mineral deposits:

Mix 4 liters water with 200g citric acid crystals, inject into the machine and make sure the water can flow out of the hot water tap. Switch on the power and heat it about 10 minutes, 30 minutes later, drain off the liquid and clean it with water for two or three times. Generally this should be done every six months. Never disassemble this machine by yourself to avoid danger from damaged machine.

Technical specifications

Model	SDM-WD3438BG/F
Rated voltage	220-240V~
Cooling current	1.0A
Rated Frequency	50/60Hz
Rated Power	520W
Rated Power Heating	420W
Product Dimension(WxDxH)	310x360x1040mm
Packing Dimension(WxDxH)	358x386x1120mm
Net /Gross Weight	15.5kg/17.5kg
Refrigerant	R134a
Color	Black body with SS door

NOTICE:

The packaging material used is recyclable; we recommend that you separate plastic, paper and cardboard and give them to recycling companies. To help preserve the environment, the refrigerant used in this product is R134a (Hydrofluorocarbon -HFC), which does not affect the ozone layer and has little impact on the greenhouse effect. According to WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) guidelines, waste from electrical and electronic devices should be collected separately. If you need to dispose of this appliance in the future, do NOT throw it away with the rest of your domestic garbage. Instead, please take the appliance to the nearest WEEE collection point, where available.

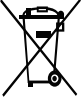


المواصفات الفنية

الطراز	SDM-WD3438BG/F
جهد الغولتية المقنن	٢٢٠-٢٤٠ فولت
تيار التبريد	أ أمبير
التردد المقنن للتيار الكهربائي	٦٠-١٥٠ هرتز
القدرة الكهربائية	٥٢٠ وات
تصنيف الطاقة التدفئة	اربع مئة و عشرين واط
أبعاد الجهاز (العرض×العمق× الارتفاع)	٤٠x٣٦x٣١٠سم
أبعاد الجهاز مغلفاً (العرض×العمق× الارتفاع)	١٢x٣٨x٣٥٨سم
الوزن الصافي الإجمالي	١٧,٥١٥,٥ كجم
وسيط التبريد	R134a
اللون	هيكل أسود اللون وباب من الفولاذ المقاوم للصدأ

ملاحظة:

مواد التغليف المستخدمة مع الجهاز مصممة بحيث يُعاد تدويرها لحماية البيئة؛ لذا نوصي بنزع المواد البلاستيكية والورق والكرتون وإرسالها إلى شركات إعادة التدوير. للمساعدة في الحفاظ على البيئة، استخدمنا في هذا الجهاز وسيط التبريد من الطراز R134a (هيدروفلوروكربون - HFC) الذي لا يؤثر في طبقة الأوزون، كما أن له انبعاثات طفيفة لا تؤثر تأثيراً كبيراً في حدوث ظاهرة الاحتباس الحراري. وفقاً للتوجيهات الإرشادية الخاصة بتداول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) يجب جمع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل. إذا كنت ترغب في التخلص من هذا الجهاز مستقبلاً فلا تلقه مع النفايات المنزلية الأخرى، ولكن يجب إرساله إلى أقرب نقطة تجميع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، كلما كان ذلك متاحاً.



إصلاح الأعطال

لا تخرج مياه باردة من الصنبور المخصص.

- يستغرق الأمر ساعة للحصول على المياه الموزعة.
- تأكد أن خابِل توصيل التيار متصل بشكل صحيح بمقياس الكهرباء.
- تأكد أن الموزع بعيد مسافة ٢٠ سم من الحائط، وأنه يسمح بمرور الهواء من كل جوانب الموزع.
- تأكد أن زر الطاقة الأخضر اللون الموجود على الجانب الخلفي من الموزع مضاع (على وضع التشغيل ON).
- إذا لم تحصل على ماء ساخن، اطلب من وكيل مركز الخدمة المساعدة.

لا تخرج مياه ساخنة من الصنبور المخصص.

- يستغرق الأمر فترة تتراوح بين ١٥ و ٢٠ دقيقة للتسخين والحصول على مياه ساخنة.
- تأكد أن خابِل توصيل التيار متصل بشكل صحيح بمقياس الكهرباء.
- تأكد أن زر الطاقة الأحمر اللون الموجود على الجانب الخلفي من الموزع مضاع (على وضع التشغيل ON).

يُصدر الموزع ضجيجًا

- تأكد أن الموزع مركّز على سطح مستو.

التنظيف

لتجنب وقوع الحوادث، افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل التشغيل وفق التعليمات التالية:

١. تم تعقيم الموزع قبل مغادرته المصنع.

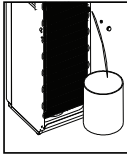
- تنظيف الموزع قبل تركيب قنينة المياه المملئة لأول مرة.

٢. تعليمات التنظيف وتصريف المياه:

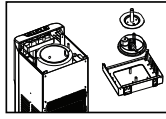
- قبل البدء في عملية التنظيف تأكد أن مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف (OFF) ثم افصل موزع المياه من المقياس.
- انزع مسامري البراغي ثم أزل الغطاء العلوي وغطاء خزان المياه الباردة والحاجز ٢.
- املأ ما مقداره ٦٠ جالون من المياه النقية في خزان المياه الباردة لتنظيفه.
- ضع وعاء كبيراً أسفل منفذ تصريف المياه الموجود خلف موزع المياه ثم أزل غطاء الصرف وقم بتصريف المياه ٣.
- ارجع غطاء الصرف والحاجز وغطاء خزان المياه الباردة والغطاء العلوي بعد الانتهاء من عملية تصريف المياه، وتأكد أن الأنابيب والأسلاك متصلة بشكل صحيح، الآن يمكنك استخدام الموزع.

انتبه:

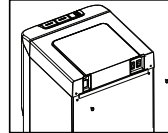
- ١) يجب أن يكون التنظيف تحت إشراف فني محترف.
- ٢) تسخن المياه في الجهاز وتصل إلى درجة حرارة تبلغ ٨٥ درجة مئوية، لذا فإنها قد تسبب حروقاً جلدية شديدة. يرجى تشغيل الموزع بحرص.



③



②



①

٣-التعقيم

يجب تعقيم الجهاز بالمطهرات التي يتم شراؤها من الصيدلية أو المتجر بمعرفة المستخدم، ويتم التطهير وفقاً لإرشادات استخدام المطهر. نظف الجهاز بالمياه بعد التطهير (انظر تعليمات التنظيف وتصريف المياه). يتعين القيام بذلك الأمر بصفة عامة كل ثلاثة أشهر.

إزالة الرواسب المعدنية:

اخبط ٤ لترات من المياه مع ٢٠٠ جرام من بلورات حمض الليمون (حمض الستريك)، ثم قم بحققها في مسارات المياه مع التأكد أن المياه تتدفق من صنبور المياه الساخنة ثم قم بتوصيل التيار الكهربائي وسخن المياه لمدة ١٠ دقائق تقريباً. بعد مرور ٣٠ دقيقة قم بتصريف السائل وتنظيف الجهاز بالمياه العادية مرتين أو ثلاث، علماً بأنه يجب القيام بذلك بصفة عامة كل ستة أشهر. يُحظر تفكيك هذا الموزع بنفسك لتجنب وقوع مخاطر ناتجة عن أي تلف يحدث في الموزع.

تعليمات التشغيل

هذا الموزع تم اختياره وتعقيمه قبل التعبئة والتسليم. يمكن أن تتراكم الأتربة والروائح الكريهة في الخزان والأنايب أثناء النقل. قم بصب ربع جالون من المياه في الموزع وتخلص منها قبل الشروع في استخدام الموزع.

لصب المياه الباردة

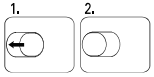
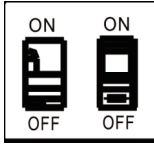
- بعد تركيب الموزع، يحتاج ساعة واحدة حتى تصل درجة حرارة المياه إلى الحد الأقصى المطلوب من البرودة، أثناء ذلك يعمل ضاغط وسيط التبريد باستمرار، وهذا أمر طبيعي.
1. ضع الزجاجاة أو الدورق أو الكوب أو إناء الطبخ تحت فوهة صنوبر المياه.
 2. اضغط على زر التحكم في المياه الباردة حتى يتدفق المياه الباردة.
 3. حرر الزر حسب الرغبة عند الانتهاء من ماء المياه.

لصب المياه العادية

1. ضع الزجاجاة أو الدورق أو الكوب أو إناء الطبخ تحت فوهة صنوبر المياه.
2. اضغط على زر التحكم في المياه الباردة حتى تتدفق المياه العادية.
3. حرر الزر حسب الرغبة عند الانتهاء من ماء المياه.

لصب المياه الساخنة

- بعد تركيب الموزع، تتوفر المياه الساخنة خلال فترة تتراوح بين 10 و 20 دقيقة.
1. ضع الزجاجاة أو الدورق أو الكوب أو إناء الطبخ تحت فوهة صنوبر المياه.
 2. تم تزويد زر المياه الساخنة بيقفل أمان لتأمين سلامة الأطفال حيث يحد من احتمالات خطر سقوط المياه الساخنة عن طريق الخطأ أو في حال تلاعب به طفل صغير. لصب المياه الساخنة أدر مقفل الأمان إلى اليسار، ثم استمر في الضغط على زر المياه الساخنة إلى أن تحصل على كمية المياه التي ترغب فيها، ثم حرر الزر. تبلغ درجة حرارة المياه الساخنة أكثر من 80 درجة مئوية؛ لذا ينبغي الانتباه لسلامة يديك من المياه الساخنة.



أدر مقفل الأمان إلى اليسار،
ثم اضغط على الزر.

تغيير قنينة المياه

يليهك ضوء أحمر وامض يظهر في مفتاح -ضمن مفاتيح التشغيل- إلى أن القنينة فارغة وليس بها مياه. استبدل القنينة في أقرب وقت.

ملاحظة: لا تصب المياه الساخنة أو العادية أو الباردة إذا ظهر الضوء الأحمر الوامض؛ كيلا تفرغ الخزانات مما قد يتسبب في ارتفاع سريع لدرجة حرارة الموزع.

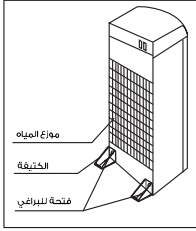
1. افتح باب الموزع.
2. اخرج القنينة الخاوية خارج الخزانة.
3. أزل المجس من الزجاجاة الخاوية. ضع المجس على حمالة المجس.
4. ضع القنينة الخاوية جانباً.
5. ضع القنينة الجديدة خارج الخزانة. انزع الغطاء البلاستيكي الداخلي من رأس القنينة. نظف القنينة الجديدة بقطعة قماش.
6. ضع المجس في القنينة. اجعل الحلقة البلاستيكية للقنينة تنزلق إلى أسفل حتى سماع صوت طقطقة للتأكد من تثبيتها في مكانها الصحيح. ادفع الرأس إلى أسفل حتى تصطدم الأنايب بأسفل القنينة.
7. اجعل القنينة تنزلق إلى الخزانة ثم أغلق الباب.

إصلاح الأعطال

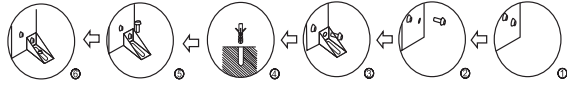
تسرب المياه.

- انزع قاسم الموزع من المقبس، وأزل القنينة واستبدلها.
- لا تخرج أي مياه من فوهة الصنوبر.
- تأكد من أن القنينة ليست فارغة. إذا كانت القنينة فارغة فاستبدلها.
- تأكد من الضغط الكامل على أزرار الصنوبر.

تركيب موزع المياه



- ٢- أزل البرغي من الزاوية السفلية اليمنى أو اليسرى كما هو موضح في الصورة.
- ٣- استخدم البرغي لتثبيت الكثيفة على الزاوية السفلية اليمنى أو اليسرى لموزع المياه.
- ٤- انقب فتحة دليل في الخرسانة بواسطة المثقاب الكهربائي بحيث تتناسب مع حجم السدادة.
قطر - قابس كهرباء خمسة فاصل ثمانية الطول أربعة و عشرون فاصل ثمانية
حجم المثقب لقطر ستة مم الطول خمسة و عشرون ملم
- ٥- أزل بقايا تكسير الخرسانة، وأدخل السدادة في المثقب، وإذا تعذر عليك ذلك فاستخدم المطرقة لتسويتها بالسطح الخرسانتي.
- ٦- أدخل البرغي في السدادة ثم اربطه بإحكام.



تحذير! يجب تثبيت موزع المياه وفقاً للتعليمات وذلك لتفادي المخاطر الناجمة عن عدم استقرار الموزع واستوائه.

الإعدادات الأولية

وضع الموزع في مكانه

- ١- ثبت الموزع في وضع رأسي مستقيم
- ٢- ضع الموزع على سطح صلب ومستوي في مكان مظلل وبارد بحيث يكون بجانبه مقبس كهرباء مؤرض ومركب بالحائط. ملاحظة: لا توصل القابس بمصدر الكهرباء الآن.
- ٣- ثبت الموزع بحيث يكون بين السطح الخلفي للموزع والحائط خصوصاً لا يقل عن مسافة ٢٠ سم وأن يكون هناك مسافة ٢٠ سم أخرى على كلا جانبيه لأغراض التهوية.

التجميع

- ١- قم بإزالة مصفاة المياه الزائدة من الباب وضع الشبكة أعلاها.
- ٢- ثبت شبكة ومصفاة المياه الزائدة في الباب حتى تحدث صوت طرقة.

تركيب قنينة المياه:

- ١- افتح باب الموزع.
- ٢- ضع مجموعة المجس على حمالة المجس.
- ٣- ضع القنينة الجديدة خارج الخزانة.
- ٤- انزع الغطاء البلاستيكي من رأس قنينة المياه.
- ٥- نظف القنينة الجديدة من الخارج بقطعة قماش.
- ٦- ضع المجس في القنينة.
- ٧- اجعل الحلقة البلاستيكية للقنينة تنزلق إلى أسفل حتى سماع صوت طقطقة للتأكد من تثبيتها في مكانها الصحيح.
- ٨- ادفع الرأس إلى أسفل حتى تضطدم الأنايب بقاع القنينة.
- ٩- اجعل القنينة تنزلق إلى الخزانة ثم أغلق الباب.

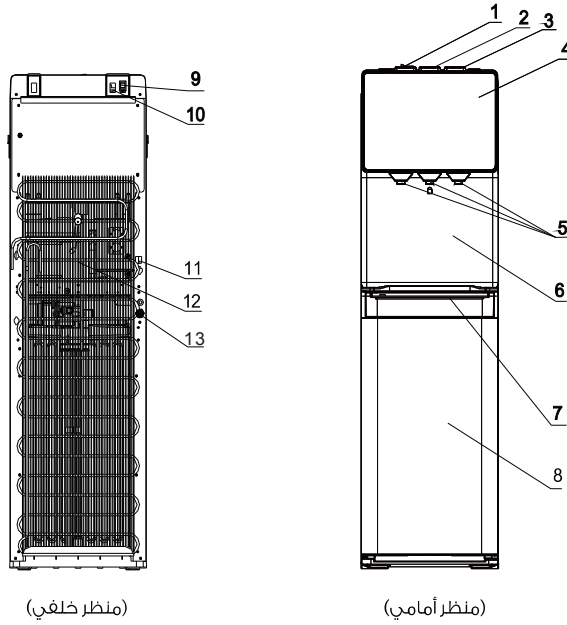
توصيل التيار الكهربائي

ضّل القابس بمقبس كهرباء مؤرض ومثبت في الحائط. الآن ستبدأ المضخة في نقل المياه من القنينة إلى خزانات المياه الباردة والساخنة، ستستغرق تلك العملية حوالي ١٢ دقيقة لملاء الخزانات أول مرة. خلال هذه الفترة ستعمل المضخة باستمرار وبدون توقف، وهذا أمر طبيعي.



ملاحظة: لا يمكن صب المياه الباردة أو الساخنة إلا بعد تشغيل المفاتيح المخصصة لها. لتشغيل التبريد والتسخين ادفع الجانب العلوي لمفتاح بدء التشغيل للبدء في تسخين المياه وتبريدها.
- إذا لم ترتفع في تسخين المياه فادفع الجانب السفلي لمفتاح التشغيل الأحمر إلى الداخل.
- إذا لم ترتفع في تبريد المياه فادفع الجانب السفلي لمفتاح التشغيل الأخضر إلى الداخل.

اسم القطعة



اسم القطعة	الرقم	اسم القطعة	الرقم
باب	٨	زر المياه الساخنة	١
مفتاح التسخين	٩	زر المياه العادية	٢
مفتاح التبريد	١٠	زر المياه الباردة	٣
كابل توصيل التيار	١١	اللوحة الأمامي	٤
المكثف	١٢	فوهة صنبور المياه	٥
خروج المياه الساخنة	١٣	ساتر واق	٦
		شبكة ومصفاة المياه الزائدة	٧

الملحقات الفضيحة كتالوج واحد برغيان السادة اثتان المثبتتان البلاستيكيان

ملاحظة: يناسب هذا الموزع قناني المياه التي تبلغ سعتها ثلاثة أو خمسة جالونات. يحظر استخدام المياه العسرة غير الصحية.

يُستخدم وسيط التبريد(R134a) في هذا الطراز من الموزع، ويتطلب التخلص منه إجراءات خاصة.

- قبل التخلص من الجهاز تأكد أن أنابيب الجزء الخلفي لم تُصب بأي تلف.
- يمكن أن يتسبب تسرب وسيط التبريد أو الغاز في حدوث حريق أو انفجار.
- لا تحدث تلفاً بدائرة وسيط التبريد.

أنزع قابس الموزع قبل القيام بالتنظيف أو الصيانة

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث الصعق الكهربائي

افصل مصدر الطاقة فوراً إذا شممت رائحة حريق أو رأيت دخاناً يتصاعد من الموزع. يرجى استشارة مركز خدمة معتمد في مثل هذه الحالات.

لا يفترض أن يستعمل موزع المياه الأشخاص الذين يعانون من عجز في القدرات البدنية والحسية والذهنية (بمن فيهم الأطفال) أو الذين من لديهم نقص في الخبرات والمعارف، إلا إذا تم ذلك في وجود رقابة أو شخص بالغ راشد يوضح لهم تعليمات استخدامه ويكون مسؤولاً عن سلامتهم.

يجب مراقبة حركة الأطفال لضمان عدم تلاعبهم بالجهاز.

يُستخدم هذا الموزع بغرض الاستعمال المنزلي وفي أماكن أخرى مشابهة مثل: مناطق تناول الطعام في المتاجر، والمكاتب، ومناطق العمل الأخرى، والمزارع والاستراحات، ولاستخدامات الأفراد في المنزل والفنادق، والنزل التي تعمل بنظام النوم مع وجبة الإفطار، ومطاعم الأغذية الجاهزة، واستخدامات أخرى مماثلة باستثناء ما يتعلق ببيعه بالتجزئة.

يجب ألا يتم تنظيف الموزع باستخدام جهاز نفث المياه المضغوطة.

هذا الموزع صالح للاستعمال المنزلي فقط.

تحذير: حافظ على نظافة فتحات التهوية الموجودة في غلاف الموزع وفي الهيكل الداخلي بحيث تكون دائماً خالية من العوائق.

تحذير: لا تستخدم أجهزة أو أدوات ميكانيكية أو أي وسيلة أخرى للتعبيل بإزالة الصقيع من الجهاز، أو للقيام بأي عمليات أخرى أوصى بها الصانع.

يجب ألا يُغمر الموزع في أي سائل.

يلبي هذا الطراز حاجة مستخدميه لإعداد الشاي والقهوة وغير ذلك بشرط استخدامه داخل الأماكن المغلقة فقط.

يقلل هذا الطراز من الموزع احتمالات التبادل الحراري بين المياه الساخنة والباردة بسبب استخدام صانعه تقنية عزل حراري متميزة عند إنتاجه.

• تحذير: لا تتلف دائرة وسيط التبريد.

لا تخزن داخل الموزع أي مواد قابلة للانفجار مثل: علب البخاخ التي تعمل بغاز دافع قابل للاشتعال.

التعليمات

يُحظر تركيب موزع المياه في مكان رطب أو في أي مكان يمكن أن يتعرض فيه الموزع للمياه.

- يمكن أن يتسبب تلف المواد العازلة الموجودة في الأجزاء الكهربائية في قصر الدائرة الكهربائية أو حدوث صعق كهربائي أو حريق.

يُحظر تخزين مواد متطايرة أو قابلة للاشتعال داخل موزع المياه.

- يمكن أن تحدث انفجارات بسبب المواد القابلة للاشتعال مثل البنزين، ومخففات الطلاء والمذيبات والكحول وغاز البترول المسال.

يُحظر تخزين المستحضرات الدوائية أو أي منتجات أخرى حساسة للحرارة داخل موزع المياه.

- يحظر التخزين داخل الموزع لأي منتجات تتطلب ضبطاً صارماً لدرجات الحرارة.

يُحظر تسلق الأطفال لباب الموزع أو التآرجح عليه أو التثبيت به.

- يمكن أن يسبب ذلك إصابات خطيرة إضافة إلى تلف الموزع.

يُحظر تشغيل موزع المياه في وجود أبخرة قابلة للانفجار أو غازات قابلة للاشتعال.

- يمكن أن يسبب ذلك انفجاراً أو حدوث حريق.

يُحظر تخزين الوقود أو أي سوائل أو أبخرة أخرى قابلة للاشتعال داخل الموزع، أو استخدام أي منها بالقرب منه.

- يمكن أن يسبب ذلك انفجاراً أو حدوث حريق.

يُحظر استخدام الموزع لتخزين الطعام في الفراغات الموجودة داخله، باستثناء الطرز التي قد توصي فيها الشركة الصانعة بذلك.



يُحظر محاولة فك أو تصليح أو تعديل موزع المياه بنفسك.

- لأن ذلك يمكن أن يصيبك أنت أو الآخرين بجروح أو حروق أو الصعق الكهربائي، أو قد تتسبب في إلحاق موزع المياه. إذا احتاج موزع المياه إلى تعديلات أو إصلاحات، يُرجى الرجوع إلى مركز الخدمة المعتمد.



يُرجى التأكد من أن موزع المياه متصل بمقبس مؤرض كهربائياً. يُحظر توصيل الجهاز بمقبس غير مؤرض.



تأكد أن كابل الإمداد بالكهرباء والقياس غير تالفين أو مهترئين.

- يمكن أن يسبب الكابل أو القياس الكهربائي التالف قصراً في الدائرة الكهربائية أو حريقاً أو صعقاً كهربائياً.
- إذا كان كابل الإمداد بالكهرباء تالفاً، يجب أن تستبدله الشركة الصانعة وحدها، أو وكيلها المعتمد منها أو شخص مؤهل لذلك من أجل تجنب الأضرار.
- يُحظر عليك محاولة استبدال الكابل بنفسك.



قم بإزالة أي أوساخ أو أتربة عالقة بالكابيس المعدنية الخاصة بالقياس قبل توصيله بمصدر الإمداد بالطاقة.

- يمكن أن تسبب الأتربة الموجودة على القياس شيئاً في العزل، خاصة في حالات الرطوبة العالية، يمكن أن يسبب ذلك قصراً في الدائرة الكهربائية أو حريقاً أو صعقاً كهربائياً. افصل كابل الإمداد بالكهرباء من المقبس ونظفه بقطعة قماش جافة، لا تستخدم أبداً قطعة قماش مبللة أو رطبة للتنظيف.

ضّل القياس الكهربائي للموزع بالمقبس، وتأكد من أن الوصلة آمنة.

- يمكن أن يسبب عدم توصيل القياس جيداً حريقاً أو صعقاً كهربائياً.

ضع موزع المياه في مكان جيد التهوية.

- كلما زاد حجم وسيط التبريد المستخدم في الموزع حسب طرازه، يجب أن تُخصص مساحة أكبر لوضع الموزع فيها. إذا كان هناك تسريب لسائل وسيط التبريد وكان الموزع موضعاً في غرفة صغيرة تزداد احتمالات تراكم الغازات القابلة للاحتراق بالمكان، ويمكن أن يسبب ذلك انفجاراً أو حريقاً. يرجى العلم بأنك ستحتاج على الأقل 8 جرامات من سائل التبريد لتغطية مساحة فراغ تبلغ متراً مكعباً واحداً في الغرفة. تبين لوحة البيانات الموجودة داخل الموزع كمية وسيط التبريد المستخدمة في الموزع.
- حافظ على نظافة فتحات التهوية الموجودة في غلاف الموزع وفي الهيكل الداخلي، بحيث تكون دائماً خالية من العوائق.

العناية بالبيئة

التخلص من مواد التغليف

يرجى إعادة تدوير المواد كلما أمكن ذلك (على سبيل المثال الكرتون المقوى، والأكياس البلاستيكية والشريط اللاصق والبولسترين) وتأكد من التخلص من جميع مواد التغليف على نحو آمن. ابق مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال والصغار لتجنب الإصابات أو الاختناق.



قبل التخلص من موزع المياه القديم

يرجى اتباع تعليمات التخلص من الجهاز الصادرة من الشركة الصانعة للموزع المراد التخلص منه أو اللوائح المحلية بشأن كيفية التخلص من أجهزة موزعات المياه. إذا تعذر وجود تعليمات من الصانع أو من المبيعات، يرجى اتباع التعليمات التالية بخطواتها الثلاث:

- 1- اسحب القابس من المقبس.
 - 2- أقطع كابل توصيل التيار للموزع وتخلص منه بطريقة آمنة مع الاحتفاظ بالقياس في الكابل الذي يتم التخلص منه.
 - 3- تأكد من إبقاء موزع المياه القديم بعيداً عن متناول الأطفال، إلى أن يتم نقله من مكانه أو يستلمه مركز إعادة التدوير.
- أزل جميع مواد العزل ومنع التسرب من باب الموزع واترك جميع الرفوف والأدراج في أماكنها.
 - هذه الطريقة، سيعتذر على الأطفال التسلق إلى داخل الموزع أو أن يعلقوا بداخله.

تعليمات السلامة

يحظر	⊥	ضرورة تأريض الجهاز لتفادي الصعق بالكهرباء
تأكد من قيامك بهذا	⚠	يُحظر التفكيك

المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.

لا يفترض أن يستعمل موزع المياه الأشخاص الذين يعانون من عجز في القدرات البدنية والحسية والذهنية (بمن فيهم الأطفال) أو الذين لديهم نقص في الخبرات والمعارف، إلا إذا تم ذلك في وجود رقابة أو شخص بالغ راشد يوضح لهم تعليمات استخدامه ويكون مسؤولاً عن سلامتهم. يجب مراقبة حركة الأطفال لضمان عدم تلامعهم بالجهاز.



تحذيراً!

يحظر استخدامه مهايئ متعدد المقابس أو توصيل قوابس عدة أجهزة في نفس المهايئ

- قد يسبب هذا ارتفاعاً في درجة الحرارة أو اشتعال النيران أو قصر الدائرة الكهربائية.
- يحظر لي كابل الإمداد بالطاقة أو عقده أو ثنيه أو وضع أشياء ثقيلة عليه.
- يزيد هذا من خطر اشتعال النيران أو حدوث الصعق الكهربائي. إذا كان أي من كابل الإمداد بالطاقة أو قبابس الموزع تالفاً، يجب أن تستبدله الشركة الصانعة أو وكيلها أو أي شخص مؤهل ومدرب على ذلك لتجنب المخاطر.

يحظر نزع القابس عن طريق سحب كابل الإمداد بالطاقة.

- يمكن أن يؤدي هذا إلى تلف كابل الإمداد بالطاقة، أمسك دائماً بالقابس واسحبه من المقبس بثبات.

يحظر رش غازات قابلة للاشتعال قرب الموزع.

- يمكن أن يسبب ذلك انفجاراً أو اشتعال حريق.

يحظر رش المياه على الموزع أو بداخله.

- يمكن أن يسبب ذلك حرقاً أو صعقاً كهربائياً.

يحظر لمس المقبس الكهربائي بأيدي مبتلة.

- يمكن أن يسبب ذلك صعقاً كهربائياً.

تعليمات التشغيل

موزع مياه

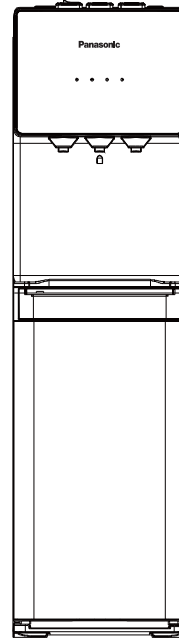
(للاستخدام المنزلي)

طراز رقم SDM-WD3438BG/F

شكراً لكم لشراكم منتجات باناسونيك

المحتويات

- ٢ العناية بالبيئة •
- ٤-٢ تعليمات السلامة •
- ٥ اسم القطعة •
- ٦ تركيب موزع المياه •
- ٦ الإعدادات الأولية •
- ٧ تعليمات التشغيل •
- ٨-٧ إصلاح الأعطال •
- ٨ التنظيف •
- ٩ المواصفات الفنية •



* الصورة لغرض الإيضاح فقط

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية واتباع احتياطات السلامة قبل استخدام هذا المنتج.
- يرجى الاحتفاظ بمستند شراء المنتج - نسخة الفاتورة مثلاً - مع كتيب تعليمات التشغيل للتمتع بامتيازات الضمان.